

ข้อตกลงจ้างเหมาบริการเจ้าหน้าที่ประสานงานด้านภาษา/ล่ามเพื่อการสื่อสาร

เลขที่/๒๕๖๓

ข้อตกลงฉบับนี้ทำขึ้น ณ จังหวัดหนองคาย เมื่อวันที่ ตุลาคม ๒๕๖๒ ระหว่างจังหวัดหนองคาย โดย นายธนพงศ์ อรชร สวัสดิการและคุ้มครองแรงงานจังหวัด ปฏิบัติราชการแทน ผู้ว่าราชการจังหวัด หนองคาย ซึ่งต่อไปในข้อตกลงนี้ เรียกว่า “ผู้ว่าจ้าง” ฝ่ายหนึ่ง กับ นางสาวสุกัญญา โชติพิณิจ เกิดวันที่ เดือน มี พ.ศ.๑ อายุ ปี เลขประจำตัวบัตรประชาชน อยู่บ้านเลขที่ หมู่ที่ ตำบล อำเภอ จังหวัด ซึ่งต่อไปในข้อตกลงนี้ เรียกว่า “ผู้รับจ้าง” อีกฝ่ายหนึ่ง

โดยผู้ว่าจ้างประสงค์จ้างเหมาเอกชนปฏิบัติงานในหน้าที่ตามที่ระบุในข้อตกลงนี้ โดยมีมุ่งผลสำเร็จของงาน ที่จ้างเป็นสำคัญ และผู้รับจ้างประสงค์จะรับจ้างเหมาปฏิบัติงานดังกล่าว

ทั้งสองฝ่ายจึงตกลงทำข้อตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ ๑. ผู้ว่าจ้างตกลงจ้างเหมาและผู้รับจ้างตกลงรับจ้างเหมาปฏิบัติงานในหน้าที่เจ้าหน้าที่ประสานงาน ด้านภาษา/ล่ามเพื่อการสื่อสาร ณ สำนักงานสวัสดิการและคุ้มครองแรงงานจังหวัดหนองคาย กรมสวัสดิการและ คุ้มครองแรงงาน มีกำหนดระยะเวลา ๖ (หก) เดือน ตั้งแต่วันที่ ๑ ตุลาคม พ.ศ.๒๕๖๒ – ๓๑ มีนาคม พ.ศ.๒๕๖๓ โดยมีรายละเอียดของลักษณะงานตลอดจนหน้าที่และความรับผิดชอบดังระบุใน “รายละเอียดและเงื่อนไข แนบท้ายข้อตกลงจ้างเหมาบริการเจ้าหน้าที่ประสานงานด้านภาษา/ล่ามเพื่อการสื่อสาร” แนบท้ายข้อตกลง ซึ่งให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของข้อตกลงนี้

ข้อ ๒. ผู้ว่าจ้างและผู้รับจ้างตกลงคิดค่าจ้างเหมาปฏิบัติงานตามข้อตกลงนี้เป็นรายเดือนในอัตราเดือนละ ๒๐,๐๐๐.-บาท (สองหมื่นบาทถ้วน) ซึ่งได้รวมภาษีอากรใดๆ (ถ้ามี) และคณะกรรมการตรวจการจ้างหรือผู้แทน ของผู้ว่าจ้างได้ตรวจรับมอบงานเรียบร้อยแล้ว

หากเดือนแรกและเดือนสุดท้ายมีการปฏิบัติงานไม่เต็มเดือนตามวันในปฏิทิน ให้คิดค่าจ้างตั้งแต่วันแรก ของการเริ่มสัญญา ถึงวันที่สิ้นสุดสัญญาแล้วแต่กรณี ตามที่มีสิทธิได้รับค่าจ้างตามข้อตกลงนี้

ข้อ ๓. ในกรณีมีความจำเป็นทางราชการ ที่ต้องให้ผู้รับจ้างปฏิบัติงานนอกเวลาราชการหรือปฏิบัติงาน ในวันหยุดราชการ หรือไปปฏิบัติงานในต่างจังหวัด ผู้รับจ้างตกลงรับปฏิบัติงานดังกล่าวโดยผู้ว่าจ้างตกลงจ่าย ค่าตอบแทนการปฏิบัติงานนอกเวลาราชการหรือการไปปฏิบัติงานในต่างจังหวัด ให้แก่ผู้รับจ้างดังระบุใน “รายละเอียดและเงื่อนไขแนบท้ายข้อตกลงจ้างเหมาบริการเจ้าหน้าที่ประสานงานด้านภาษา/ล่ามเพื่อการสื่อสาร” แนบท้ายข้อตกลงนี้ ซึ่งให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของข้อตกลงนี้

ข้อ ๔. ในการปฏิบัติงานตามข้อตกลงนี้ ผู้รับจ้างต้องมาบันทึกเวลาที่มารับงานจ้างในแต่ละวันและเวลา กลับเมื่อทำงานจ้างในวันนั้นๆ เสร็จสิ้นด้วยตนเองทุกครั้ง โดยต้องมาปฏิบัติงานทุกวันในวันเวลาราชการ

หากมีความจำเป็นที่ไม่สามารถปฏิบัติงานด้วยตนเองได้ในวันใด ผู้รับจ้างต้องจัดให้ผู้ทำงานแทน ที่มีความสามารถปฏิบัติงานในหน้าที่ตามข้อตกลงนี้ได้เป็นอย่างดี โดยต้องมีหนังสือแจ้งให้ผู้ว่าจ้างหรือตัวแทน ของผู้ว่าจ้างทราบก่อนทุกครั้งหรือมาปฏิบัติงานแต่ไม่สามารถทำงานได้ ผู้ว่าจ้างมีสิทธิสั่งพักงานหรือบอกเลิก สัญญาได้

/การกระทำ...



การกระทำใดๆ ของผู้ทำงานแทนผู้รับจ้างดังกล่าวในวรรคก่อน ให้ถือเสมือนว่าเป็นการกระทำของผู้รับจ้างเอง และผู้รับจ้างต้องรับผิดชอบในความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากการกระทำของผู้ทำงานแทนนั้นทุกประการ

ข้อ ๕. หากในวันใดผู้รับจ้างไม่มาปฏิบัติงานตามข้อตกลงและไม่จัดให้ผู้ทำงานแทนดังระบุในข้อ ๔. วรรคสอง ผู้ว่าจ้างมีสิทธิหักค่าจ้างเหมารายเดือนของเดือนนั้นๆ ออกเป็นรายวัน ดังระบุในข้อ ๒. วรรคสอง ตามจำนวนวันที่ไม่มาปฏิบัติงาน และในเดือนหนึ่งๆ หากมีการขาดงานดังกล่าวเกินกว่า ๓ วันทำการ ให้ถือว่าผู้รับจ้างปฏิบัติผิดข้อตกลงและจะต้องถูกปรับวันละ ๑๐๐.-บาท (หนึ่งร้อยบาทถ้วน) ในวันทำการ ตามจำนวนวันที่ไม่มาปฏิบัติงานในส่วนที่เกินกว่า ๓ วันทำการ โดยไม่สามารถหาผู้ทำงานแทนได้

ข้อ ๖. ผู้รับจ้างต้องตั้งใจปฏิบัติหน้าที่ตามข้อตกลงนี้ให้สำเร็จลุล่วงด้วยความขยันหมั่นเพียรประพฤติดนียบเรียบร้อย ให้ความเคารพข้าราชการและเจ้าหน้าที่ของผู้ว่าจ้าง รวมทั้งต้องปฏิบัติตามผู้มาติดต่อราชการกับผู้ว่าจ้างด้วยความสุภาพเรียบร้อย หากมีการละเว้นการปฏิบัติดังกล่าวและก่อให้เกิดความเสียหายแก่ผู้ว่าจ้างหรือแก่ภาพพจน์ของผู้ว่าจ้าง ให้ถือว่าผู้รับจ้างปฏิบัติผิดข้อตกลง

ข้อ ๗. นอกจากที่ระบุไว้ในข้อตกลงนี้แล้ว ผู้รับจ้างจะต้องปฏิบัติตาม “รายละเอียดและเงื่อนไขแนบท้ายข้อตกลงจ้างเหมาบริการเจ้าหน้าที่ประสานงานด้านภาษา/ล่ามเพื่อการสื่อสาร” แนบท้ายข้อตกลง โดยเคร่งครัด มิฉะนั้นให้ถือว่าผู้รับจ้างปฏิบัติผิดข้อตกลง

ข้อ ๘. หากผู้รับจ้างปฏิบัติผิดข้อตกลงข้อหนึ่งข้อใด ผู้ว่าจ้างมีสิทธิบอกเลิกข้อตกลงได้ทันทีไม่ว่าผู้ว่าจ้างจะใช้สิทธิบอกเลิกข้อตกลงดังกล่าวในวรรคก่อนหรือไม่ก็ตาม ผู้รับจ้างจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายทั้งปวงอันเกิดขึ้นจากการปฏิบัติผิดข้อตกลงหรือการกระทำละเมิดของผู้รับจ้าง โดยผู้ว่าจ้างมีสิทธิหักเอาจากค่าจ้างที่ยังค้างจ่าย หากไม่เพียงพอผู้รับจ้างต้องนำมาชำระให้ครบภายในกำหนด ๕ (ห้า) วัน นับแต่ได้รับหนังสือแจ้งจากผู้ว่าจ้าง

ข้อ ๙. ในระหว่างปฏิบัติงานตามข้อตกลงนี้ หากผู้รับจ้างกระทำละเมิดต่อบุคคลภายนอกผู้รับจ้างจะต้องรับผิดชอบด้วยตนเอง

ข้อ ๑๐. ในระหว่างปฏิบัติงานตามข้อตกลงนี้ ให้คณะกรรมการตรวจรับหรือผู้แทนของผู้ว่าจ้างมีสิทธิเข้าตรวจสอบการปฏิบัติงานตลอดจนสั่งแก้ไขเปลี่ยนแปลงงานที่ทำ ได้ตามความจำเป็นเพื่อให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์แห่งการจ้าง

ข้อ ๑๑. ในกรณีมีความจำเป็นของทางราชการ ผู้ว่าจ้างมีสิทธิกำหนดให้ผู้รับจ้างไปปฏิบัติงานในหน้าที่เดียวกัน ณ สำนักงานแห่งอื่นของผู้ว่าจ้างที่อยู่ในเขตจังหวัดเดียวกันได้ทั้งนี้ภายในอายุการจ้างตามข้อ ๑. ที่ยังเหลืออยู่

ข้อ ๑๒. การจ้างตามข้อตกลงนี้ไม่ทำให้ผู้รับจ้างมีฐานะเป็นลูกจ้างของทางราชการ หรือมีความสัมพันธ์ในฐานะเป็นลูกจ้างตามกฎหมายแรงงาน

/ข้อ ๑๓. ในขณะ...

หนองคาย “เกษตรอุตสาหกรรมวัฒนธรรมรุ่งเรือง เมืองท่องเที่ยวลุ่มน้ำโขง”

ข้อ ๑๓. ในขณะที่ข้อตกลงนี้ผู้รับจ้างได้จัดให้มีหลักประกันเป็นบุคคลเพื่อเป็นการค้ำประกันหนี้ค่าเสียหายอันเกิดจากการกระทำของผู้รับจ้าง ดังปรากฏตามสัญญาค้ำประกันแนบท้ายข้อตกลงนี้

ในกรณีที่ผู้ค้ำประกันตาย หรือตกเป็นผู้ล้มละลาย หรือผู้ว่าจ้างเห็นสมควรให้เปลี่ยนผู้ค้ำประกัน ผู้รับจ้างต้องจัดให้มีผู้ค้ำประกันใหม่มาทำสัญญาผู้ค้ำประกันแทนภายใน ๓๐ (สามสิบ) วัน นับแต่วันที่ผู้ค้ำประกันตาย หรือตกเป็นผู้ล้มละลาย หรือวันที่ผู้รับจ้างได้รับหนังสือแจ้งให้เปลี่ยนผู้ค้ำประกันแล้วแต่กรณีถ้าผู้รับจ้างไม่ดำเนินการภายในกำหนดเวลาดังกล่าว ให้ถือว่าผู้รับจ้างปฏิบัติผิดข้อตกลง

ข้อตกลงนี้ทำขึ้น ๒ ฉบับ มีข้อความตรงกัน ผู้ว่าจ้างและผู้รับจ้างได้อ่านและเข้าใจข้อความโดยตลอดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน และเก็บรักษาไว้ฝ่ายละฉบับ

(ลงชื่อ) ผู้ว่าจ้าง

(นายธนพงศ์ อรชร)

สวัสดิการและคุ้มครองแรงงานจังหวัด ปฏิบัติราชการแทน

ผู้ว่าราชการจังหวัดหนองคาย

(ลงชื่อ) ผู้รับจ้าง

(นางสาวสุกัญญา โชติพินิจ)

(ลงชื่อ) พยาน

(นางพนินทร์ เหลาหมี่)

นักจัดการงานทั่วไปชำนาญการ

(ลงชื่อ) พยาน

(นางมยุรา สุขนอก)

นักวิชาการแรงงานชำนาญการ

หนองคาย “เกษตรอุตสาหกรรมวัฒนธรรมรุ่งเรือง เมืองท่องเที่ยวลุ่มน้ำโขง”